

CHAPTER V

CONCLUSION AND SUGGESTION

5.1 Conclusion

After analyzing figurative language and its translation method in the novel "A Thousand Splendid Suns by Khaled Hosseini," I can present the results of the analysis of figurative language translation in terms of method and type, which also answers the formulation of the limitation of the problem that I proposed. The end result was that I discovered the various types of figurative language as well as the method of translation. the researcher has found 85 figurative language items, including 27 similes, 32 hyperboles, 15 personifications, and 11 metaphors. For the translation method, the researcher found 55 communicative translations, 18 literal translations, 4 word-for-word translations, 1 semantic translation, 2 adaptation translations, 2 idiomatic translations, and 3 free translations.

As a researcher, I say that the translation of the novel A Thousand Splendid Suns, which has been translated into Indonesian, has quite a heavy language style, making it quite difficult to understand the contents of the book. Several times, I discovered that the translator attempted to translate words or sentences using figurative language, even though there are no figurative words, phrases, or sentences in the original text. As the researcher who has analyzed it, I believe that this is done by the translator to beautify the translation of the target language. So I, as the researcher, did an analysis to analyze the figurative language. So that's the result of the research that has been done.

5.2 Suggestion

As an researchers, I am by no means perfect because I am aware of my shortcomings and limitations. This analysis needs to be redeveloped in depth, especially in the analysis of the translation method and also the figurative language. In addition, this analysis is not perfect because I only analyze figurative language and the translation method. Therefore, it is hoped that the things that I have not analyzed can become a reference for other researchers to carry out analyses in the translation of the novel "*A Thousand Splendid Suns*." Hopefully this analysis can add to our knowledge about figurative language and translation.

